

**El arte como estrategia pedagógica para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas en lengua propia en el centro Etnoeducativo rural bilingüe Camëntsa de Mocoa**

Trabajo de grado presentado para optar el título de especialista en el

Arte en los procesos Pedagógicos.

Facultad de Ciencias Humanas y Sociales,

Fundación Universitaria Los Libertadores

Director:

Leidy Cristina Sachica Cepeda

Lida Yaneth Dorado Medina & María Jamiroy Chindoy

Diciembre, 2019

## Resumen

La presente propuesta de emplear el arte como parte de la pedagogía para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas en lengua propia en centro Etnoeducativo rural bilingüe Camëntsá, es debido al problema que los estudiantes han perdido su identidad cultural y ante todo la lengua y la parte artística el baile, la poesía, las coplas y cuando un pueblo pierde su identidad desaparece.

Esto puede llevar afectar la comunicación de una comunidad y es por eso que dentro de las instituciones y más concreto desde las aulas hemos decidido trabajar con este proyecto aplicando diferentes estrategias teniendo en cuenta la artística educativa, y aplicando diferentes instrumentos como: la observación directa y la entrevista con un test de preguntas abiertas y cerradas, porque este proceso se enmarca en una investigación cualitativa cuya línea es “Social, Didácticas e Infancias”.

Desde esta perspectiva, nos solo se busca hacer el aporte al campo educativo en el contexto escolar, sino más bien es un aporte al fortalecimiento de la educación propia de nuestras etnias indígenas desde las dinámicas sociales y culturales de nuestro pueblo, las cuales vienen debilitándose de forma acelerada en las familias, las autoridades tradicionales, la escuela y la comunidad en general.

El pueblo Camëntsá originario del Valle de Sibundoy Putumayo, cuenta con cuatro asentamientos indígenas ubicados en los municipios de San Francisco, Mocoa, Villa garzón, Orito y un pequeño porcentaje en las ciudades. Debido a diferentes causas muchos de sus integrantes se han desplazado desde el lugar originario a diferentes puntos donde se han concentrado en comunidades conformando cabildos en cada asentamiento y esto ha conllevado a deteriorar las costumbres del pueblo indígena, de lo cual resulta la estrategia

titulada: “el arte como estrategia pedagógica para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas en lengua propia en el centro Etnoeducativo rural bilingüe Camëntsá” se pretende implementar estrategias de investigación propia basadas en algunas líneas establecidas en el modelo educativo, currículos propios, rutas metodológicas para el fortalecimiento de la educación Propia entre otros; de los cuales son vitales para fortalecer las necesidades pedagógicas desde la artística integrados a saberes propios e interculturales que fomenten la práctica de la lengua propia en los niños y las niñas del CER Bilingüe Camëntsá de Mocoa.

Palabras clave: Habilidades comunicativas, Arte, Estrategia, Minga Pedagógica

## Resumen

Genanguimian uatsjendayegbe tsabian chamatatsjimye bengbe oyebuamnayan, ndoñe cha ndotsam begbe uman palabra y caba baite vid chamuisobomñam cabengca.

Ndoñe chandotsam bengbe uman palabra desde escuelocan, yebnocam mochjenajabuach basen y uatsjendayenbe sabiam mochjontsa jenenanguian y jontsam jencuentam, jontsan jentjayam, jontsan jenayejabuacham.

Y entre pamillang moch jenayejabuache y mochjontsa tsam bengbe baseng y uatsjendayen mochtatsjinye y cabeng chamojonye as mochanjobenay jisetotonam y mochjabojatsa desde yebnentsan, cabildo can, uatsjendayentsan, y yetsca pamillangjaftac.

Ndoñe ye uatsjendayegbe paborama mas bien yetsca pamillagbe tsabiama botaman mochjenojuaboy y pamillangbe tsabiamnac mochjemanguimia cabengbe soy jisetotonam.

Beng Camëntsá biyang mondmena Tabanokeng y chentsan catmojosolare y mor vid mesongua Vinyioica, Shatjoca, Villagarzontse, Oritoca y inye basebta pamillang uman chashjoca. Pamillang yenach vid mesongua. Tabanoc tsbatsanamama ya tonjonye jesopuchocan tonday luar chemo canye matatem joboseguram.

Y cheyiec tmojonye cabengbe soy jtsebnatjembana, pero cabeng chamojonye jistejandmanan y botaman juabnaca aiñe jobenayiñe uatsjendayeng CER bilingüe camentsa uaman soyeng cha muisejandmana y chamuisetotona.

Palabras clave: pasel Camëntsá toyebuanbayam, tsebenayan, tsam mochjenanguimia, jenabuatbam tsbesoyeng cabengbe tsabiam

**El arte como estrategia pedagógica para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas en lengua propia en el centro Etnoeducativo rural bilingüe Camëntsá de Mocoa**

Mediante esta especialización ARTE EN LOS PROCESOS DE APRENDIZAJE DE LA FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES nos permite observar las dificultades en la comunicación en lengua propia en aspectos como la oralidad , uso fluido del idioma, el arte, música, canto, tejidos debido a que desconocen el idioma Camëntsá ya que en los hogares y en todos los espacios comunitarios se usa el castellano como primera lengua; situación que ha debilitado de forma acelerada la lengua originaria al punto de estar en la lista de idioma en peligro de extinción.

Los estudiantes del Centro Etnoeducativo Bilingüe Camëntsá presentan dificultades para comunicarse en lengua propia en aspectos como la oralidad (uso fluido del idioma), el arte (música, canto, tejidos), entre otros, debido a que desconocen el idioma Camëntsá, ya que en los hogares y en todos los espacios comunitarios se usa el Castellano como primera lengua; situación que ha debilitado de forma acelerada la lengua originaria al punto de estar en la lista de idiomas en peligro de extinción. Sera preciso mostrar que

Hay que mencionar además que el escenario donde se presenta esta problemática es Centro Etnoeducativo Bilingüe Camëntsá que se encuentra asentado en el Resguardo Camëntsá Biya Vereda Villanueva, zona rural del Municipio de Mocoa.

De acuerdo a las observaciones realizadas en el contexto escolar y comunitario se evidencia que los estudiantes desconocen la lengua propia, las artes y de demás valores culturales del Pueblo Camëntsá, ocasionando el desarraigo de su identidad y sentido de pertenencia por su origen. Por otra parte se ha visto que muchos de nuestros estudiantes

sienten mayor apropiación por tendencias culturales externas generadas desde la música, tecnología, la televisión entre otras, incidiendo en el autoestima, y a la vez presentando cierto rechazo hacia su origen los cuales se demuestran en el desinterés para practicar las tradiciones, la oralidad, las artes propias y la espiritualidad en todo tiempo y espacio.

La pérdida de las habilidades comunicativas y artísticas en lengua propia de los estudiantes del CER Bilingüe Camëntsá se han generado por los siguientes factores:

De manera puntual como la influencia de otras culturas, se hace necesario resaltar la

Poca práctica de la lengua propia en los hogares, debido a: la conformación de hogares de parejas jóvenes; la unión entre indígenas Camëntsá y colonos, o con indígenas de otros pueblos.

Los planes curriculares que atienden a población mayoritaria, desconocen las necesidades y particularidades de los contextos indígenas.

El cumplimiento de planes curriculares 80% occidental y 20% cultural, no permiten desarrollar con plenitud propuestas interculturales que fomenten el fortalecimiento de la identidad cultural en los estudiantes.

Por otro lado la pérdida de la oralidad en la comunidad del Resguardo, debido a que todos los espacios de participación colectiva (asambleas, mingas, entre otros) se desarrollan en Castellano.

Falta de sentido de pertenencia e identidad por parte de los padres de familia.

Desinterés de las autoridades tradicionales para fortalecer los valores culturales en los hogares, la escuela y la comunidad en general.

Más aun las afectaciones que tiene la ausencia de habilidades comunicativas y artísticas propias del pueblo Camëntsá en los procesos de enseñanza aprendizaje, se reflejan en la

perdida acelerada de la cultura, desarraigo de su origen; y el desconocimiento de los saberes ancestrales subvalorando la enseñanza de los abuelos y las abuelas de la comunidad.

De lo anteriormente expresado conlleva al debilitamiento acelerado de la cultura en la familia, la escuela y la comunidad; donde todos los saberes ancestrales han sido desplazados, debido a la adopción de otras tendencias, sociales, culturales, políticas y educativas, cambiando las dinámicas propias como: la ayuda mutua, la minga, las visitas, el lenguaje ceremonial, los consejos de los abuelos entre otros, que caracterizan el trabajo colectivo en la comunidad. El estudio de investigación se proyecta a:

Mejorar los niveles de comunicación en lengua propia, en todo tiempo y espacio.

Así mismo debemos involucrar a la comunidad en general en el desarrollo de actividades propias como: adecuación de la chagra, elaboración de las artesanías, preparación de medicinas propias, donde la lengua propia prime como medio de comunicación y de transmisión del conocimiento. Por lo tanto se hace necesario contar con un formador bilingüe que dedique su tiempo en la enseñanza de la lengua propia, desde el uso de las artes propias, la música, la medicina ancestral y la espiritualidad.

Las pautas que se pueden desarrollar para superar la dificultades pueden ser:

El desarrollo de un estudio más amplio sobre la pérdida de habilidades comunicativas en lengua propia con las familias y comunidad en general.

La promoción de espacios inter generacionales, donde se cuente con el acompañamiento de los mayores de la comunidad para desarrollar iniciativas que promuevan la práctica de la lengua y las artes propias.

El diseño de estrategias de participación colectiva (mingas, encuentros artesanales) que permitan reconocer conocer la historia y orígenes del Pueblo Camëntsá a través de

aprendizajes de las artes desde el uso de la lengua propia, donde los actores principales sean los estudiantes.

El pueblo Camëntsá originario del Valle de Sibundoy Putumayo, cuenta con cuatro asentamientos indígenas ubicados en los municipios de San Francisco, Mocoa, Villagarzon, Orito y un pequeño porcentaje en las ciudades. Debido a diferentes causas muchos de sus integrantes se han desplazado desde el lugar originario a diferentes puntos donde se han concentrado en comunidades conformando cabildos en cada asentamiento.

Para el caso del Cabildo Camëntsá de Mocoa, la mayor parte de su población reside en el resguardo Villanueva parte alta del Municipio. Desde la llegada de los primeros Camëntsá a este lugar el contacto con otras comunidades los conllevó a cambiar muchas de sus tradiciones y costumbres, entre ellas el uso de la lengua propia, a tal punto de que esta se ha venido perdiendo en las generaciones más jóvenes; también el desarraigo por la identidad provocado por factores como: la conformación de hogares entre indígenas Camëntsá y colonos o con integrantes de otras comunidades ha generado cierto desinterés y rechazo al aprendizaje de los saberes ancestrales en las artes propias, la medicina ancestral entre otras.

En cuanto al contexto escolar, la formación que reciben los estudiantes del centro Etnoeducativo, se hace bajo los lineamientos del MEN, en el cumplimiento de estándares competencias que se implementan mediante planes y programas para el mejoramiento de la calidad educativa; los cuales no cuentan con un enfoque de la diversidad para los pueblos indígenas, además en cierta medida estos planes han desplazado los usos y costumbres, la lengua propia y la cosmovisión a un segundo plano. La autonomía en materia educativa la lleva la entidad territorial certificada que es quien da las directrices y lineamientos sobre el cumplimiento de las labores pedagógicas dentro de la escuela. Por último, el cabildo no cuenta con procesos de reivindicación cultural que proyecte la educación como alternativa

de rescate y fortalecimiento de todos los valores que se vienen debilitando al interior de la comunidad. Desde esta mirada se desprende la siguiente pregunta: ¿Qué estrategias favorecen en el proceso de aprendizaje de las habilidades comunicativas en el lenguaje propio en los niños y niñas del CER bilingüe Camëntsá?

Para tal fin surge en respuesta el siguiente propósito Diseñar e implementar acciones artísticas pedagógicas encaminadas al mejoramiento de las habilidades comunicativas (orales y escritas) en lengua propia, en los niños y niñas del CER Bilingüe Camëntsá;

Por otro lado en complemento se plantea algunos objetivos específicos, orientados a: elaborar un diagnóstico sobre el uso de la lengua propia, focalizando la población objetivo, padres de familia y comunidad en general, que permita identificar los niveles del uso de la lengua propia en los espacios escolares y comunitarios, así mismo, definir estrategias pedagógicas para desarrollar acciones encaminadas al uso de la lengua propia, teniendo como medio de trabajo las artes propias del pueblo Camëntsá y finalmente a desarrollar estrategias de seguimiento al uso de las habilidades comunicativas en lengua propia mediante espacios de interacción inter generacional en la escuela y la comunidad.

Determinar la importancia del estudio, de acuerdo a los siguientes criterios.

¿Por qué es viable el desarrollo del estudio?

Teniendo en cuenta el auto 004 de 2009 donde se menciona que el Pueblo Camëntsá está en peligro de extinción física y cultural, se toman las medidas necesarias para salvaguardar su cultura, mediante la formulación e implementación del plan de Salvaguarda, en el que se contempla seis componente de trabajo. Uno de ellos es el componente de educación y Familia, donde se prioriza la necesidad de aunar esfuerzos inter institucionales para promover el uso de la lengua Nativa en todos los espacios, Sociales, culturales Políticos y Educativos.

Por ende para el grupo investigador es importante retomar iniciativas que vayan encaminadas a la pervivencia como cultura indígena que resalte sus valores culturales reflejados en la oralidad, las artes, la espiritualidad y que fortalezca los principios del plan de vida y plan de salvaguarda en el contexto escolar y comunitario.

¿Qué Relevancia Social, educativa o pedagógica tiene el estudio?

El estudio que se pretende desarrollar tiene gran relevancia a nivel interno y externo, ya que se busca trabajar en una problemática social colectiva como lo es la pérdida acelerada de la lengua nativa en la comunidad del resguardo Camëntsá Biya de la vereda Villanueva del Municipio de Mocoa, la cual incide en la formación integral de los estudiantes pertenecientes al centro.

A nivel social dentro de la comunidad este estudio busca que las familias inicien un proceso de reivindicación cultural de la lengua nativa y los usos y costumbres del Pueblo Camëntsá, para que los niños y las niñas puedan tener acceso a los saberes culturales desde la familia, y se fortalezcan en la escuela mediante el intercambio de experiencias, material de apoyo y el compartir de saberes.

Tener una visión clara sobre el valor que tiene la lengua nativa en nuestra comunidad, nos permite repensar en el tipo de educación que estamos ofreciendo en nuestro centro Etnoeducativo, por ello es importante hacer este ejercicio de forma colectiva donde la participación de todos los actores de la comunidad es vital en la determinación de procesos de enseñanza aprendizaje que fomenten el uso de la lengua propia en diferentes campos.

Desde esta perspectiva, nos solo se busca hacer el aporte al campo educativo en el contexto escolar, sino más bien es un aporte al fortalecimiento de la educación propia desde las dinámicas sociales y culturales de nuestro pueblo, las cuales vienen debilitándose de

forma acelerada en las familias, las autoridades tradicionales, la escuela y la comunidad en general.

Este estudio tiene gran importancia dentro de nuestra formación profesional, ya que el proceso conlleva a un doble propósito: el primero es cumplir con el requisito para obtener nuestro título como especialistas, y el segundo es seguir ampliando nuestra visión de docentes comunitarias donde podamos defender nuestra educación propia como un derecho fundamental para nuestros niños, es decir que se nos permita desarrollar las actividades de clase desde nuestra cultura.

Por último mencionar que el valor cultural de estos procesos investigativos radica en el aporte que hacen los mayores, los padres de familia, líderes y demás actores de nuestra comunidad a estos procesos, ya que ellos desde su experiencia nos orientan para entender las problemáticas en nuestro pueblo que han causado la pérdida de nuestros valores culturales que han incidido en la educación de nuestros niños.

Dentro de los antecedentes, encontramos que nuestro PID tiene una relación en trabajos realizados TEMA: Las prácticas artesanales de Tumaco como estrategia para el fortalecimiento de la identidad cultural en el grado cuarto del Instituto Técnico Agropecuario de Candelilla, FECHA: 2019-06-12, AUTORES: Gruezo Villota, Celia, Quiñones Ordoñez, Elena Rodríguez Ochoa, María Isabel. Publicador Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD, DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO: Las prácticas artesanales ancestrales han sido la demostración de una cultura, raíz, costumbres y legados de un pueblo que desde sus ancestros han procurado mantener vivo este patrimonio de generación en generación. En el instituto técnico agropecuario de candelilla, se han desarrollado diferentes prácticas ancestrales, pero se ha dejado a un lado las artesanías que son propias de la región, por lo cual los alumnos del grado cuarto no cuentan con los conocimientos propios de sus

antepasados: la creación e innovación de diferentes productos artesanales, han sido suplantados por las nuevas tecnologías y de esta manera el legado ancestral se va perdiendo con el paso del tiempo. Es por anterior que en este trabajo se pretende que los estudiantes del instituto técnico agropecuario de candelilla sientan como propios los saberes y conocimientos de sus ancestros en la práctica y desarrollo de las artesanías, que no son realizadas en ningún lugar del mundo, ya que sus trazos, líneas, dibujos, son únicos. Para ello se pretendió, contribuir al fortalecimiento de la identidad cultural afro nariñense, a través de la implementación de una estrategia pedagógica enfocada en las prácticas artesanales, aplicada a estudiantes del grado cuarto de la institución educativa instituto técnico agropecuario de candelillas.

Como también otro trabajo denominado TEMA: “Sentidos y prácticas de los saberes ancestrales en el fortalecimiento de la identidad cultural, y la relación escuela-familia con los niños y niñas del Proyecto Ondas de la Institución Educativa María Fabiola Largo cano, sede La Candelaria del resguardo indígena la Montaña en Riosucio Caldas. AUTORES: Liliana María Bonilla. AÑO: Manizales 2018 CONTENIDO: El presente artículo es producto de una investigación cualitativa con corte hermenéutico histórico, enmarcado en el paradigma interpretativo comprensivo. Tuvo como objetivo develar las prácticas y sentidos de los saberes ancestrales para el fortalecimiento de la identidad cultural y la relación escuela-familia, en la IE María Fabiola largo Cano sede la candelaria del Resguardo Indígena Nuestra Señora Candelaria de la Montaña en el municipio de Riosucio Caldas. La metodología se lleva a cabo en seis fases así: En la primera fase, se identifica el problema de investigación, se trazan los objetivos, y se determina la unidad de trabajo, (estudiantes del proyecto de ondas, docentes indígenas, padres de familia y líderes comunitarios). La segunda fase, revisión bibliográfica, (antecedentes y marco teórico). La tercera fase, selección de

instrumentos de trabajo de campo para la recolección de información, (historia de vida, entrevistas semiestructuradas, registro de fuentes documentales, observación participante), En la cuarta fase, análisis de la información, quinta fase, discusión de resultados y para finalizar en la sexta fase conclusiones y recomendaciones. Se realiza un proceso de reflexión desde la oralidad de los mayores, las apreciaciones de los niños y las niñas del proyecto de ondas, como comuneros del resguardo y su sentir indígena, las practicas pedagógicas y el currículo propio. En este sentido surgen tres categorías de análisis a) El conocimiento propio y el conocimiento universal: la lucha de los comuneros por el rescate de los saberes ancestrales y fortalecimiento de su identidad cultural; b) participación colectiva en el 9 currículo propio como forma de fortalecer la comunitariedad y c) la memoria histórica como una forma de dar participación a los sabedores y mayores del territorio, los cuales se integran para dar lugar a la construcción de sentido y paso generacional de los usos y costumbres de los ancestros. Los resultados revelan que los sentidos y prácticas de los saberes ancestrales son determinantes para el fortalecimiento de la identidad de los niñas y las niñas, porque a través de la memoria de los mayores se recrea la historia, y la práctica de saberes ancestrales, el tejido, la oralidad, las mingas, las tulpas, juegos tradicionales, gastronomía, espiritualidad , causan impacto y anhelos de recuperar usos y costumbres de los antepasados que los identifiquen como indígenas en diferentes contextos y les abren espacios de participación en la construcción del currículo propio, el trabajo colectivo con la escuela, el reconocimiento de la cultura propia y la construcción del sujeto como ser social en contextos multiversos.

Y otro de importancia TEMA: Rescate y recuperación de las tradiciones a través de la educación artística, AUTORES: Marisela Chona Jáuregui, Leidy Johanna Garzón Fuentes, AÑO: Pamplona, noviembre de 2017. RESUMEN: Este documento presenta los resultados del trabajo de grado de modalidad proyecto de investigación inscrito en la línea de

investigación educación y desarrollo humano de la ECEDU. Fue desarrollado por las estudiantes Marisela Chona Jáuregui, Leidy Johanna Garzón Fuentes estudiantes de la especialización en educación cultura y política y especialización en pedagogía para el desarrollo del aprendizaje autónomo. El objetivo primordial es rescatar el patrimonio cultural que hemos ido perdiendo con el uso de nuevas herramientas buscado a través de las historias e imágenes recuperar la memoria histórica de nuestros ancestros. Se basó en la metodología con un enfoque cualitativo teniendo en cuenta la acción participativa para lograr la interpretación de las historias y poder recrearlas por medio de las actividades artísticas. En este método se toman en cuenta dos acciones conocer y actuar sobre la población recopilando su realidad, creencias y cultura para así llevarlos a reflexionar y recuperar sus valores culturales

El rendimiento escolar. Para Caballero, Abello y Palacio (2007), el rendimiento académico implica el cumplimiento de las metas, logros y objetivos establecidos en el programa o asignatura que cursa un estudiante, expresado a través de calificaciones, que son resultado de una evaluación que implica la superación o no de determinadas pruebas, materias o cursos. Por su parte, Torres y Rodríguez (2006, citado por Willcox, 2011) definen el rendimiento académico como el nivel de conocimiento demostrado en un área o materia.

Estrategias: Según la enciclopedia general de la educación (1998 tomo II) Son estrategias el conjunto planificado de acciones y técnicas que conducen a la consecución de objetivos preestablecidos durante el proceso educativo. Según Moreno, 1990; Nisbet y Schucksmith, (1987) define que las estrategias de aprendizaje son procedimientos o secuencias de acciones, pueden incluir varias técnicas, operaciones o actividades específicas, persiguen un propósito determinado: el aprendizaje y la solución de problemas académicos y aquellos otros aspectos vinculados con ellos. La aplicación de estrategias es controlada y no automática;

requiere necesariamente de una toma de decisiones, de una actividad previa de planificación y de un control de su ejecución. En tal sentido las estrategias de aprendizaje precisan de la aplicación del conocimiento meto cognitivo y sobre todo, autorregulado. La aplicación experta de las estrategias de aprendizaje requiere de una reflexión profunda sobre el modo de emplearlas. Es necesario que domine las secuencias de acción e incluso las técnicas que las constituyen y que se sepa además cómo y cuándo aplicarlas flexiblemente.

**Estrategias pedagógicas:** Son aquellas que permiten conectar una etapa con la otra en un proceso; es la unión entre el concepto y el objeto, donde el concepto representa el conocimiento y conjunto de ideas que el sujeto tiene del objeto y el objeto es la configuración física de la materia viva o animada, donde la materia viva está representada por el hombre. (p.78) Así mismo, Chacón (2000) la define como un conjunto de proceso y secuencias que sirven para apoyar el desarrollo de tareas intelectuales y manuales se derivan de los contenidos, para lograr un propósito. Visto así, para estos autores las estrategias deben dirigirse a los alumnos tomando en cuenta los contenidos que sean necesarios para su interés y a su vez contar con una motivación entre el profesor y los estudiantes. Cooper (2001) refiere que las estrategias son planes para dirigir el ambiente del aprendizaje de tal manera que se proporcionen las oportunidades para lograrlo, así como los objetivos. Su éxito depende de los métodos empleados, del uso de la motivación, así como de las secuencia, pauta y formación de equipo que se sigan. Para el autor es importante la metodología que se emplean dentro de sus estrategias afirma, al igual que Chacón

George Bernard plantea que los entornos de aprendizaje, al considerar que: Aprendemos el 20% de lo que escuchamos, el 50% de lo que vemos y el 80% de lo que hacemos. A través de entornos lúdicos en base a la metodología experiencial potenciamos al 80% la capacidad de aprendizaje. El arte fomenta el desarrollo psico-social, la adquisición

de saberes, la conformación de la personalidad, encerrando una amplia gama de actividades donde interactúan el placer, el gozo, la creatividad y el conocimiento. Es la atmósfera que envuelve el ambiente del aprendizaje que se genera específicamente entre maestros y alumnos, docentes y discentes, entre facilitadores y participantes, de esta manera es que en estos espacios se presentan diversas situaciones de manera espontánea, las cuales generan gran satisfacción, contrario a un viejo adagio "la letra con sangre entra". Actividades Lúdicas, George Bernard Shaw

Las habilidades comunicativas son básicas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente en lengua castellana y también en la lengua materna, en el caso de los grupos étnicos con tradición lingüística propia, así como el fomento a la afición a la lectura. Desarrollo de la capacidad para apreciar y utilizar la lengua como medio de expresión estética. (Ley General de Educación 1994) Propósito general del área: Formar seres humanos (niñas, niños, jóvenes, adolescentes, adultos, hombres y mujeres) capaces de leer, releer, interpretar y comprender su historia, como una posibilidad de acercarse a la historia e interpretación del contexto local, nacional y mundial; seres preparados para la interacción competente con otros mediante el lenguaje, en las diferentes esferas del desarrollo humano y en situaciones de comunicación reales o virtuales, donde el respeto por la palabra recobre el valor de la escucha; buscando con la formación, la potenciación y el despliegue de un pensamiento crítico, que les posibilite no solo el aprendizaje por medio de la lengua oral y escrita sino que también la utilicen como vehículo para la adquisición de conocimiento y la representación del mundo. 8.1 estándares básicos de competencias en lenguaje Los estándares son unos referentes que permiten evaluar los niveles de desarrollo de las competencias que van alcanzando los y las estudiantes en el transcurrir de su vida escolar. Una competencia ha sido definida como un saber hacer flexible que puede actualizarse en

distintos contextos, es decir, como la capacidad de usar los conocimientos en situaciones distintas de aquellas en las que se aprendieron. Implica la comprensión del sentido de cada actividad y sus implicaciones éticas, sociales, económicas y políticas. Cabe anotar que las competencias son transversales a las áreas del currículo y del conocimiento. Aunque generalmente se desarrollan a través del trabajo concreto en una o más áreas, se espera que sean transferidas a distintos ámbitos de la vida académica, social o laboral

Lengua es un sistema de comunicación verbal y escrito, dotado de convenciones y reglas gramaticales, empleado por las comunidades humanas con fines comunicativos. Usualmente, está basada en símbolos sonoros, pero también puede estar constituida únicamente por signos gráficos.

La lengua es un caudal que está a disposición de todos. Cuando un hablante quiere construir un mensaje, selecciona algunos de los signos que la lengua le ofrece para transmitir la idea que desea comunicar; en estos casos, el hablante realiza un acto de habla.

La lengua es el conjunto de signos y de reglas que están a disposición de todos los hablantes de un mismo idioma.

En la lingüística reciente. Noam Chomsky prefiere no hablar de "lenguas" para centrarse en lo que existe solamente en la mente/cerebro de los hablantes individuales, haciendo una distinción de indudable interés:

David Lewis, quien define una lengua como un emparejamiento de oraciones y significados (...) de un rango infinito, en que la lengua es "utilizada por una población" cuando se dan ciertas regularidades "en cuanto a las acciones o las creencias" en esa población con respecto a la lengua, regularidades fundamentadas en un interés por la comunicación.

Lengua propia: Históricamente, la afirmación jurídica de que la lengua autóctona tiene carácter de lengua propia es un concepto que arranca del Estatuto de Régimen Interior de Cataluña de 25 de mayo de 1933,<sup>[1]</sup> y fue posteriormente retomado, a partir de la Transición española, con la creación del llamado Estado de las Autonomías.

George Lakoff en diversos trabajos (por ejemplo Lakoff y Núñez 2000; Lakoff y Johnson 1999), parece que los conceptos muy complejos tenemos que conceptualizarlos en términos de otros que pueden parecer más simples; es decir, tendemos a entender lo que no conocemos a base de lo que conocemos, y las ciencias han hecho siempre un uso constante de la metáfora: “Damos sentido a nuestras teorías científicas valiéndonos de metáforas que, en su nivel más profundo, derivan de mitos culturales” (Goodwin 1994: 221).

La concepción chomskyana del lenguaje y esto se volvió una especie de lugar común en buena parte de la lingüística contemporánea. Así, se podía definir “lengua” como el conjunto de oraciones posibles dadas ciertas reglas.

Se debe tener en cuenta para esta área de la lengua propia unas competencias que son transversales y adaptadas a las áreas del currículo y del conocimiento. Aunque debe trabajarse desde el preescolar ya que constituye el núcleo común de los currículos en todos los niveles educativos, para que haya un verdadero apoderamiento de la lengua materna en los niños y joven.

Es la carta magna una de las herramientas más importantes donde se describe los artículos que protege la diversidad cultural de la nación Colombiana. Siendo un país multi étnico y pluricultural, y podemos leer el:

Artículo 10. El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios. La enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe.

Artículo 7o. El Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación colombiana.

Dentro del marco normativo este PID se sitúa en la Ley general de educación (Ley 115 de 1994)

- **Capítulo III**

Educación para grupos étnicos Artículos 55 a 63

- **Artículo 55 Definición de Etnoeducación.**

Se entiende por educación para grupos étnicos la que se ofrece a grupos o comunidades que integran la nacionalidad y que poseen una cultura, una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios y autóctonos.

Esta educación debe estar ligada al ambiente, al proceso productivo, al proceso social y cultural, con el debido respeto de sus creencias y tradiciones.

**Parágrafo.** En funcionamiento las entidades territoriales indígenas se asimilarán a los municipios para efectos de la prestación del servicio público educativo, previo cumplimiento de los requisitos establecidos en la Ley 60 de 1993 y de conformidad con lo que disponga la ley de ordenamiento territorial.

- **Artículo 56 Principios y Fines.**

La educación en los grupos étnicos estará orientada por los principios y fines generales de la educación establecidos en la presente ley y tendrá en cuenta además los criterios de integralidad, interculturalidad, diversidad lingüística, participación comunitaria, flexibilidad y progresividad. Tendrá como finalidad afianzar los procesos de identidad, conocimiento, socialización, protección y uso adecuado de la naturaleza, sistemas y prácticas comunitarias

de organización, uso de las lenguas vernáculas, formación docente e investigación en todos los ámbitos de la cultura.

- **Artículo 57 Lengua Materna.**

En sus respectivos territorios, la enseñanza de los grupos étnicos con tradición lingüística, propia será bilingüe, tomando como fundamento escolar la lengua materna del respectivo grupo, son detrimento de lo dispuesto en el literal c) del artículo 21 de la presente ley.

Serie lineamientos curriculares

Educación Artística

Las artes tradicionales en Colombia, cada región tiene distintas manifestaciones artísticas que se deben resaltar para que todo el país las acoja, las admire, se sienta orgulloso aprenda de ellas. Lo que llamamos "artesanía" son formas a veces de gran valor artístico. Las artes tradicionales no se deben enseñar en contextos sin sentido. La educación artística debe escoger y propiciar los medios autóctonos que conserva la tradición local.

¿Cuál es el papel de la educación en el arte? Para Kant lo bello es aquello que sin concepto o sea sin categoría del entendimiento se representa como objeto de una satisfacción universal e insiste en que para valorar lo bello se requiere un espíritu formado; el hombre corriente no tiene ningún juicio sobre lo bello en tanto ese juicio pretende validez universal. Lo universal es como tal primero que todo algo abstracto, pero lo que es verdaderamente universal tiene la exigencia de adquirir validez universal.

Al cultivar la dimensión social, el docente pone al estudiante en condición de comprender y encontrar significado en los diferentes modos colectivos de expresión mediante los cuales las artes se apropian de la realidad y la transforman. Al respecto, Vygotsky tanto en *Pensamiento y lenguaje* (1964), como en *La imaginación y el arte en la infancia* (1983), afirma que los llamados “productos culturales” como el lenguaje o las obras

de arte, entre otros, potencian el desarrollo de los individuos. Todos los miembros de una sociedad están inmersos en un entorno que está determinado por los símbolos y significados que produce la cultura y ésta, a través de las prácticas artísticas y culturales, se materializa en obras y en instituciones. En este sentido, el patrimonio cultural, las artes y las tradiciones populares se convierten, en fuentes culturales que influyen en la manera de experimentar el mundo.

## **Estrategia: el arte como estrategia pedagógica para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas en lengua propia en el centro Etnoeducativo rural bilingüe Camëntsá**

Esta propuesta de intervención de “el arte como estrategia pedagógica para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas en lengua propia en el centro Etnoeducativo rural bilingüe Camëntsá” se pretende implementar estrategias de investigación propia basadas en algunas líneas establecidas en el modelo educativo, currículos propios, rutas metodológicas para el fortalecimiento de la educación Propia entre otros; de los cuales son vitales para fortalecer las necesidades pedagógicas desde el arte integrados a saberes propios e interculturales que fomenten la práctica de la lengua propia en los niños y las niñas del CER Bilingüe Camëntsá de Mocoa.

Para ello es importante contemplar unos momentos o fases en el desarrollo del proceso de investigación y su respectiva sistematización; organizando acciones en orden de importancia y prioridad dentro del contexto a estudiar. Por lo que se propone lo siguiente:

Fase 1: de elaboración de **DIAGNÓSTICO DEL ESTADO DE LA LENGUA CAMËNTSÁ** en la comunidad educativa del centro. Donde se pretende usar instrumentos de recopilación de información como las encuestas, entrevistas, revisión de material bibliográfico entre otros, que permitan identificar las debilidades en la práctica constante de la lengua propia en la comunidad educativa.

Fase 2: de **INTERACCIÓN CON LA POBLACIÓN DE ESTUDIO**: que se desarrollara mediante actividades comunitarias como: mingas de pensamiento, visitas a los mayores de la comunidad, encuentros intergeneracionales, ceremonias espirituales, juegos tradicionales entre otros. Donde se tendrá en cuenta las dificultades halladas en el diagnóstico. El resultado del proceso de interacción será la identificación de estrategias

lúdicas o artísticas propias para fortalecer la pedagogía en los procesos de enseñanza aprendizaje de la lengua Camëntsá en la comunidad educativa.

Fase 3: de **ESTRUCTURACIÓN DE ESTRATEGIAS ARTISTICAS** para el fortalecimiento de la pedagogía en la enseñanza de la lengua propia, las cuales resultarán del diagnóstico y de la fase de interacción con la población de estudio, donde se reflejarán aportes desde saberes ancestrales, así como también de saberes occidentales los cuales tendrán por objetivo motivar a la comunidad educativa rescatar la lengua propia como medio de pervivencia social y cultural.

*Figura 1. Ruta de intervención pedagógica*



Fuente: Dorado & Jamioy, 2019

La propuesta de intervención pedagógica se realiza en diferentes etapas; en la primera es la delimitación de acciones que se van a desarrollar con la población focalizada parten desde una intervención en el contexto escolar, y la inclusión de la comunidad educativa en el proceso de investigación, por lo tanto, se establecerán actividades propias y otras interculturales de las cuales se obtendrán las estrategias necesarias para fortalecer la lengua en el quehacer pedagógico, de las cuales se especifican a continuación:

**El arte en mingas pedagógicas:** como estrategia de valoración del saber ancestral y como espacio de transmisión de conocimientos propios, de fomento a la práctica de la lengua propia y de intercambio de la experiencia.

**Encuentros intergeneracionales:** son espacios vivenciales donde los niños, las familias comparten a partir de la cotidianidad mediante el juego, la danza, la gastronomía, la artesanía y demás manifestaciones propias del pueblo Camëntsá.

**Espacios espirituales:** son momentos de reflexión, encuentro y auto reconocimiento mediante la orientación de las plantas medicinales, que tiene como fin motivar a las familias acercar a las prácticas propias en especial al uso constante de la lengua propia.

**Recorridos por el territorio:** estas acciones se contemplan con el fin de que los estudiantes interactúen con el medio que los rodea, reconozcan el territorio donde habitan y se valores como parte del mismo. Por otra parte, se considera el territorio como base fundamental para el fortalecimiento de estrategias artísticas y lúdicas que permiten a los estudiantes desarrollar habilidades, actuar con más libertad y expresar sus gustos o dificultades frente a las formas de enseñanza aprendizaje.

Tabla 1. Plan de acción: **Canto**

<b>Nombre de la actividad: Canto :</b>			
<b>Responsables:</b> Lida Yaneth Dorado y María Jamiyo			
<b>Beneficiarios:</b> estudiantes del C.E.R B.Camentsa			
<b>Objetivo:</b> Recuperar el canto propio de la comunidad Camëntsá			
<b>Campo temático:</b> Operaciones básicas			
<b>Actividad</b>	<b>Metodología</b>	<b>Recursos/ tiempos</b>	<b>Evaluación</b>
Descripción del verso autóctono.	Se da a conocer como viene escritos los versos de cada canción y la forma como se los debe pronunciar	Fotocopias con los versos	La evaluación está contenida en que cada niño sepa identificar los diferentes versos
Escritura	Presentación de las canciones para que después los niños la escriban y la canten	Hojas de papel o cuaderno Lápiz y borrador	La evaluación está contenida en cada una de las

			actividades planificadas
Recreando la palabra	Presentación de la canción por parte de la profesora para que los niños la repitan y la hagan de manera correcta.	Grabadora memoria USB	La evaluación está en el canto delos niños en forma individual.
Manejo de vocabulario	Se escribe las diferentes palabras y el significado en español	Fichas de cartulina Marcadores Cinta	La evaluación está contenida en cada una de las actividades planificadas
Presentación danzas	El docente hace la presentación de unas danzas autóctonas propias de la comunidad Camëntsá	Televisor memoria USB	Instructor, demostración
Practica de las danzas	Se empieza a trabajar con los estudiantes los pasos básicos de las danzas	Televisor memoria USB	Participación
Festejando aprendido lo	Se hace la participación con los niños en los diferentes eventos de la institución y de la comunidad	Sonido Memoria USB	Demostración De las danzas
Evaluación	El objetivo se cumplió satisfactoriamente, aunque fue necesario emplear mucho más tiempo de lo estimado, pero los estudiantes participaron en los eventos para dar a conocer las danzas aprendidas	VISTO bueno del rector	Participación en El carnaval indígena

Fuente: Dorado & Jamiy, 2019

El mensaje de estos versos ancestrales: con el permiso del padre creador, con el permiso de la familia bailemos ahora que estamos con vida, y bailemos con alegría en el betscanate (día grande). Para el pueblo Camëntsá ese día es el más importante porque ese día se inicia un nuevo año, como también es el día del perdón y la reconciliación.

Fase: Cantar: los versos ancestrales. Los indígenas toman los cantos, la magia, la danza, el teatro y las demás formas de arte como prácticas religiosas de gran importancia para sus

actividades vitales; es por esta razón que no se puede clasificar la música indígena nada más que por su función, utilidad e intención.

La música para los indígenas de Putumayo no es un simple modo de pasar el rato o divertirse; ésta tiene gran significado y su importancia radica en función de su convivencia con los miembros de la comunidad. Para algunas comunidades los cantos y tonadas tienen un sentido de ser, algunos son tradicionales y se han conservado únicamente por repetitividad oral, pero otros son los cantos adaptados a la lengua por los mestizos, conservando la esencia e importancia que las artes musicales tienen para el indígena.

El medio ideal y espacio trascendental para la creación de versos o cantos es el carnaval ya que en este momento se tiene la posibilidad de improvisación mientras se baila, se canta o se toca algún instrumento.

Los Camënsá no tienen variedad en sus instrumentos tradicionales para sus interpretaciones musicales; la mayoría de los que hoy utilizan se han introducido y se han adaptado a sus necesidades pero no se constituyen como autóctonos.

## Conclusiones y recomendaciones

La vinculación de los mayores, padres de familia fue muy importante porque nos permite aprender desde esa sabiduría desde sus experiencias y queda como un legado que dejan a las nuevas generaciones para valorar y poder pervivir más tiempo con nuestras propias.

La especialización del arte en los procesos de aprendizaje fue de gran impacto en mi centro ya que se aprendió, que las artes son tan importantes que no debe tener un tiempo limitado, si no darle todo el tiempo necesario para que el estudiante pueda expresar muchas de las habilidades que tienen dentro de su ser.

Se hizo ese proceso de intervención disciplinar vinculando a la comunidad educativa con el propósito de trazar estrategias que permita al estudiante fortalecer la comunicación en lengua materna, y sus costumbres.

Se recomienda a los directivos y los docentes; tener en cuenta este proyecto intervención para seguirlo aplicando de manera constante haciendo uso de la lengua materna y la investigación de nuevos métodos y estrategias para lograr en los estudiantes un interés por la recuperación de las habilidades comunicativas en lengua propia desde los cantos de la comunidad indígena a la que pertenecen teniendo en cuenta que es un elemento importante para que las personas se sientan identificadas con su cultura durante toda su vida, ya que por medio de la oralidad, las danzas y cantos los niños logran potencializar su cultura, para que así participar en los eventos que realice su comunidad.

Se recomienda a los estudiantes, ser más puntuales a la hora de hacerlos repasos y la participación en las danzas, ante todo los niños para que haya un buen proceso en el desarrollo de las danzas y los cantos para tener una excelente participación en las diferentes representaciones.

Los padres de familia deben estar presentes apoyando en todo este proceso educativo de sus hijos, dando ejemplo en el manejo los cantos y danzas y siempre fomentando la importancia de conservar su identidad cultural que ayuda también a mantener vivos los valores de toda una comunidad. A veces no es necesario que los padres que tienen amplios conocimientos la tradición oral de la lengua materna ayuden a sus hijos a practicar y mejorar la comunicación entre familias y comunidad.

El folclor de estos pueblos ha tenido gran influencia en el pueblo putumayense y hoy se puede afirmar que forma parte de la cultura local, aunque no sea representativo del departamento en otros contextos más amplios, los niños y jóvenes se están preocupando y con la ayuda de docentes y padres de familia se están rescatando las danzas propias de a comunidad indígena y es las presenta en izadas de bandera y eventos propios de la comunidad con una gran participación.

### Lista de referencias

- Altablero No. 8, SEPTIEMBRE 2001. Mejorar el rendimiento, desafío de nuestra educación. <https://www.mineducacion.gov.co/1621/article-87435.html>
- Blog: Teorías de los Juegos: Piaget, Vigotsky, Groos. <https://actividadesludicas2012.wordpress.com/2012/11/12/teorias-de-los-juegos-piaget-vigotsky-kroos/>
- Caballero, Abello y Palacio (2007), el rendimiento académico. Consultado en: <https://dialnet.unirioja.es › descarga › artículo sobre el rendimiento escolar>
- Piaget Jean 1977. Teorías del desarrollo cognitivo. Consultado en [http://www.paidopsiquiatria.cat/archivos/teorias\\_desarrollo\\_cognitivo\\_07-09\\_m1.pdf](http://www.paidopsiquiatria.cat/archivos/teorias_desarrollo_cognitivo_07-09_m1.pdf)
- Rana curiosa. Tomada de <https://www.sysdidacticos.com/rana-come-bolas-grande.html>
- Torres y Rodríguez (2006, citado por Willcox, 2011) el rendimiento académico. Consultado en: <https://dialnet.unirioja.es › descarga › artículo sobre el rendimiento escolar>
- UNICEF, (2018) Aprendizaje a través del juego. Reforzar el aprendizaje a través del juego en los programas de educación en la primera infancia. Consultado en <https://www.unicef.org/sites/default/files/2019-01/UNICEF-Lego-Foundation-Aprendizaje-a-traves-del-juego.pdf>
- Martínez Rojas, Fabiola Pérez Ortiz; director Luis Alejandro Sanabria. /
- Por: Díaz Medina, Martha Lucia.

Colaborador(es): Martínez Palacios, Fabiola | Martínez Rojas, Jaqueline | Pérez Ortiz, Fabiola | Sanabria, Luis Alejandro [Director].

Tipo de material: Libro Belén de Los Andaqués, Caquetá: Fundación Universitaria Los Libertadores, 2011 Descripción: 1 disco compacto. Tipo de contenido: texto Tipo de medio: no mediado Tipo de portador: volumen Tema(s): Didáctica | Identidad cultural -- Tesis y disertaciones académicas | arte Nota de disertación: Tesis Especialista en Didáctica del Arte. -- Fundación Universitaria Los Libertadores. Facultad de Educación. Dirección de Educación Virtual y a Distancia. Especialización en Didáctica del Arte, 2011.

Rescate de la artesanía cascajal era como fortalecimiento de la identidad en la institución educativa Técnico Acuícola de Cascajal grado cuarto / Ledis Isabel Bolívar Domínguez, Candelaria María Fuentes Jiménez, Doina Mercedes Jiménez Mendoza; director Luz Elena Sáenz Rodríguez. /

Por: Bolívar Domínguez, Ledis Isabel.

Colaborador(es): Fuentes Jiménez, Candelaria María | Jiménez Mendoza, Doina Mercedes | Saenz Rodríguez, Luz Elena [Director].

Implementación del arte Sikuan y en el aula de clase/ Judith Amparo Bustos, Gladys García Suárez, Myriam González Forero.

Por: Bustos, Judith Amparo [Autor].

Colaborador(es): García Suarez, Gladys [Autor] | González Forero, Myriam [Autor] | Sierra, Edilberto [Consultor de un proyecto].

Tipo de material: Libro Puerto Carreño, Vichada: Fundación Universitaria Los Libertadores, 2011 Descripción: 1 CD ROM. Tipo de contenido: texto Tipo de

medio: no mediado Tipo de portador: volumen Tema(s): Didáctica el arte -- Tesis y disertaciones académicas | Sikuanis -- Tesis y disertaciones académicas | arte Nota de disertación: Tesis Especialista en Didáctica del Arte.-- Fundación Universitaria Los Libertadores. Facultad de Educación. Especialización en Didáctica del Arte, 2011.Revisión: El indígena Guahibo Sikuaní. Ante la cultura blanca es muy callado, y retraído, lo que dificulta el acercamiento a ellos y a la vez su integración a la cultura occidental, y cuando son molestados por el niño blanco, no se defienden pero si guardan resentimiento y se aburren dentro de la escuela y su deseo es volver a la comunidad, dándose un alto grado de deserción escolar.

# ANEXO

## Anexo 1. Fotografías







## **Anexo 2. Instrumentos**

### **Entrevista dirigida a estudiantes**

**Fecha: 21-07-2019**

#### **Nombre del entrevistado:**

**Objetivo:** la presente entrevista tienes como fin averiguar las causas del porque los estudiantes del Centro Etnoeducativo Bilingüe Camëntsá presentan dificultades para comunicarse en lengua propia en aspectos como la oralidad (uso fluido del idioma), el arte (música, canto, tejidos), entre otros, debido a que desconocen el idioma Camëntsá, ya que en los hogares y en todos los espacios comunitarios se usa el Castellano como primera lengua.

#### **Preguntas:**

¿Tiene dificultades para el aprendizaje del idioma Camëntsá? si – no ¿por qué?

¿Todos los integrantes de tu familia hablan el idioma Camëntsá? Si – no ¿por qué?

¿El docente realiza actividades artísticas para aprender de manera fácil el idioma Camëntsá si o – no ¿Qué actividades aplica?

4. ¿Participas en los eventos que realiza el cabildo donde se trata de recuperar la identidad cultural y crees que son importantes para la vida? ¿Por qué?

5. ¿Te gustaría hablar correctamente tu lengua materna e identificarte como miembro de la comunidad Camëntsá para fortalecer tu cultura? Si – no ¿Por qué?

6. ¿En tu casa practicas con tus padres el idioma Camëntsá en las diferentes actividades que realizas a diario en compañía de ellos?

7. en tu Centro Etnoeducativo Bilingüe Camëntsá realizan actividades que conlleven a la recuperación de las tradiciones de tu comunidad

### **Entrevista dirigida al docente**

**Fecha: 22-07-2019**

**Nombre del entrevistado:**

**Objetivo:** la presente entrevista tiene como fin averiguar con los docentes las diferentes estrategias que se han empleado en el Centro Etnoeducativo Bilingüe Camëntsá para poder involucrar el manejo de la lengua materna en aspectos como la oralidad (uso fluido del idioma), el arte (música, canto, tejidos),

### **Preguntas:**

¿Cuál es su perfil educativo?

¿Qué áreas imparte en su trabajo como docente?

¿Qué estrategias y metodologías ha desarrollado para recuperar la lengua materna en sus estudiantes?

¿Usted diseña los planes de estudio de todas las áreas teniendo en cuenta la comunidad donde labora?

¿Existe un área aparte donde se trabaje exclusivamente la lengua materna?

¿Se realizan actividades con padres de familia para involucrarlos en el proceso de enseñanza y aprendizaje de los niños en su identidad cultural?

¿Hay apoyo del cabildo indígena para realizar eventos con el Centro Etnoeducativo?

¿Cuáles cree que son las posibles causas por la que los niños sienten rechazo aprender sus costumbres y tradiciones?

¿Es necesario replantear actividades, estrategias, metodologías, didácticas para que el niño se interese más por aprender su idioma?

### **Diario de campo**

El presente diario de campo recoge notas con la finalidad de tener bases para describir y formular el problema de investigación. Para tal efecto, se tomaron notas de la población estudiantil de Centro Etnoeducativo Bilingüe Camëntsá, Las observaciones se realizaron durante el descanso y en horas de clase.

Fecha: 10 al 14 de junio del 2.019	
Lugar: Centro Etnoeducativo Bilingüe Camëntsá	
Dimensión: social	
Facilitador: docentes	
Documento guía: observación etnográfica	
<b>DESARROLLO</b>	<b>PERCEPCIONE</b>
Durante la semana comprendida entre el 10 y 14 de junio, se observaron diferentes hechos y se empezó por el día 10 de junio en la	Se nota la pérdida de los valores propios del territorio, porque les da pena, vergüenza de escuchar y entonar los cantos de la comunidad,

<p>horas del descanso a colocar música tradicional propia de nuestra comunidad y de esta manera considerar las observaciones que se llevaron a cabo ese día: los estudiantes no le colocaron atención, antes se acercaron a decir que quiten la música, que ¿qué era eso?, 2 estudiantes si sabían y conocían la música y se acercaron a decir profe yo si escuchado esa música en mi casa. Al día siguiente se decidió cambiara el ritmo de la música colocando regueton y música de tomar y los niños efectivamente se sabían caso todas las canciones y no querían que les quiten la música.</p> <p>Es muy común observar que algunos estudiantes no les importo si colocaban música o no en el descanso, debido a que estaban concentrado jugando futbol.</p> <p>Así se desarrolló en el resto de semana un día música tradicional otro día hasta terminar la semana, música regueton para que el niño se vaya habitando a escucharla hasta llegar a</p>	<p>haciendo así olvidarse de quienes son y tratando de imitar otras culturas</p> <p>También la pérdida de la dignidad humana, hace que se acabe la pertenencia con el territorio, al perder la identidad cultural de dónde venimos poco apoco se va a terminar extinguiendo.</p> <p>Desde la institución educativa toca ir involucrando al niño a la importancia de saber parte de la cultura, cantos, bailes, para que se vayan encariñando y sintiéndose identificados con ellos.</p> <p>En los programas culturales, izadas de bandera, siempre ir colocando números con canciones y danzas de la comunidad.</p>
--	---

<p>conocerla y a cantarla igual que las otras canciones</p>	
<p>Fecha: 17 al 21 de junio del 2.019</p> <p>Lugar: Centro Etnoeducativo Bilingüe Camëntsá</p> <p>Dimensión: social</p> <p>Facilitador: docentes</p> <p>Documento guía: observación etnográfica</p>	
<p><b>DESARROLLO</b></p> <p>Durante la semana comprendida entre el 17 y 21 de junio, se observaron diferentes hechos y se empezó por el día 17 de junio en la hora de artística con la explicación de la elaboración de manillas en chaquiras, donde a la gran mayoría les llamo mucho la atención.</p> <p>Para el día 18 todo los estudiantes trajeron el material y se empezó a trabajar, es una actividad que les llamo mucho más la atención.</p> <p>Se pudo observar que 3 estudiantes ya podían hacer las manillas porque sus mamitas trabajaban haciendo aretes y</p>	<p><b>PERCEPCIONES</b></p> <p>En esta parte nos pudimos dar cuenta que no sentían vergüenza por hacer esta clase de elementos, por el contrario se interesaban en aprender más, de esta manera es más fácil involucrarlos en la parte de los conocimientos ancestrales.</p> <p>Cuando los estudiantes son supervisados en la realización de las actividades, no manifiestan todo su comportamiento natural y se cohiben de hacer o decir cosas cuando se sienten observados, así mismo, pueden cambiar su comportamiento dependiendo de las personas y las actividades en las cuales se encuentran.</p>

<p>manillas, entonces se les facilitó y ayudaron a su compañeros que presentaban más dificultad.</p> <p>Al finalizar la semana ya la mayoría habían acabado su primera manilla y estaban muy interesados en aprender hacer aretes u otros modelos de manillas.</p> <p>Como siempre algunos presentaron un poco de apatía a desarrollarlas actividades, pero aun así las realizaron.</p>	<p>Teniendo en cuenta las anteriores notas de observación y metodológicas, puede determinarse en los estudiantes hay que realizar actividades lúdicas, lo que nos facilita poderlos hacer entender lo importante de no perder la identidad.</p> <p>También motivarlos para que por medio de ellas puede convertirse en emprendedores y crear sus microempresas de forma fácil y con las cosas de su cultura indígena.</p>
---	---

### **Versos ancestrales en Camëntsá**

Bengbe betsa be licenciac

Vida ora jobuyejuama

Clestrinye, clestrinye

Choy, choy, choy,moy,moy, moy

Pamillang be licenciac

Vida ora joboyejum

Clestrinye, clestrinye

Choy, choy, choy,moy,moy, moy

Aslepay Dios pagracho

Vidas na guatescama

Ndoñes na mentscoñama

Clestinye. Clestrinye

Choy, choy, choy moy, moy moy

Cantos kamentsá (Kamsá),

“Cantos de carnaval,

Clestrinyé (carnaval), Clestrinyé clestrinyé,

Molanshá botamán acbe shecuashek

Carnavalito carnavalito, baile bonito con sus piecitos

Choc, choc, choc, moc,moc,moc

Allá, allá, allá, acá, acá, acá”

“Ndascogshema meyebuamba

Quién es usted hable

Miguel asnaiye doñesdoñe ndoñe

Si es Miguel entonces sí y si no entonces no

Vidas asnaiñe mochgatenastsañe uatetes ndoñes she shetsá

Si tenemos vida nos encontraremos dentro de un año”

“Shetsá mochgteninshe

O si no, esta será la última vez que nos miramos

Cantos a las autoridades

Taitanga (autoridades)

Taita mandado muentse entsemna (bis)

El gobernador está aquí”

“Yescangaftaca jaboyejuayuama jaboyejuayuama

Con todos el quiere hablar

Taita arcanye muentse entemna (bis)

El alcalde mayor aquí está

Taita alguacero muentse entsemna (bis)

El alguacil mayor aquí está

Justicianga muentse montsemna(bis)

Los alguaciles menores aquí están

Con todos vamos a bailar” (bis)

“La, la, la, la.

Cantos de saludo

Taita mandado o chanjacheguay (el taita gobernador va a saludar a su pueblo)

Salió el taita gobernador (bis)

A saludar a los taitas exgobernadores (bis)

Salió el taita alguacil mayor a saludar (bis)

Familiares, familiares, jóvenes y señoritas.

Salieron los taitas alguaciles, alguaciles

A saludar a los niños a los niños”.

Organología musical Camëntsá

### **Principales instrumentos Camëntsá**

Quena: Instrumento melódico aerófono de boquilla. Consta de seis huecos que se tapan y destapan con los dedos para producir las melodías. Su tamaño varía de acuerdo al tono de sonido que se desea obtener.

Flauta dulce: Instrumento melódico aerófono de boquilla. Consta de seis o tres huecos y su tamaño varía de acuerdo a la cantidad de huecos y al tono que se desea obtener.

Flauta travesera: Instrumento melódico aerófono de embocadura, puede ser pequeña o gigante y se coloca en la boca de forma transversal.

Caracola: Instrumento melódico aerófono de embocadura, elaborado con una concha cóncava de caracol abierta por el ápice y que soplando por ella produce un sonido como el de la trompa.

Loina o armónica: Instrumento melódico aerófono de lengüetas fijadas alternativamente sobre dos caras de una placa metálica, que coincide con las ranuras por las que se sopla o aspira.

Guitarra: Instrumento melódico cordófono de pulsación. Consta de una caja ovalada estrechada por el centro; tiene un agujero circular en el centro de la tapa y un mástil con trastes, por encima de los cuales pasan seis cuerdas que se pulsan con la mano derecha y se pisan con la izquierda.

Charango: Instrumento melódico cordófono de pulsación. Es más pequeño que la guitarra y sólo consta de 5 cuerdas que emiten un sonido agudo.

Tiple: Instrumento de cuerdas descendiente de la guitarra. Su tamaño es pequeño pero sus cuerdas fueron triplicadas en cada orden (12 cuerdas). El tiple es una guitarra muy aguda.

Bombo: Instrumento rítmico membranófono que consta de dos membranas en las cuales se golpea rítmicamente con un mazo para obtener un fuerte sonido.

Palmadas o claves: Se constituyen como instrumentos rítmicos de choque.

Cascabeles, maracas: Instrumentos rítmicos de sacudimiento (generalmente hechos de manera artesanal con elementos de fácil acceso como semillas, totumos y maderos huecos).

Tortuga, armadillo: Son instrumentos elaborados con el caparazón de algunos animales y friccionados para producir un sonido rítmico

Fase: Presentación del canto y la danza. El departamento de Putumayo tiene variedad de danzas producto de la influencia colonizadora en el territorio, principalmente de las regiones Andina y Pacífica colombianas, por ser estas las regiones más cercanas. La danza indígena, aunque no ha tenido reconocimiento nacional ni difusión externa, y se conserva relegada en un segundo plano, es parte importante de la cultura del departamento; no se tiene un baile típico que identifique al departamento dentro de otros contextos, excepto por las investigaciones recientes realizadas de parte de entusiastas de la danza y llevados al público en presentaciones folclóricas dentro y fuera del territorio.